

**Beschluß des Verwaltungsrats vom 28. Juni 2001 zur Änderung der Ausführungsordnung zum Europäischen Patentübereinkommen und der Gebührenordnung**

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENTORGANISATION,

gestützt auf das Europäische Patentübereinkommen (EPÜ), insbesondere auf Artikel 33 Absatz 1 Buchstabe b und Absatz 2 Buchstabe d,

auf Vorschlag des Präsidenten des Europäischen Patentamts,

nach Stellungnahme des Ausschusses "Patentrecht" und des Haushalts- und Finanzausschusses,

BESCHLIESST:

**Artikel 1**

Die Ausführungsordnung zum EPÜ wird wie folgt geändert:

1. Regel 85a Absatz 1 erhält folgende Fassung:

**Decision of the Administrative Council of 28 June 2001 amending the Implementing Regulations to the European Patent Convention and the Rules relating to Fees**

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

Having regard to the European Patent Convention (EPC), and in particular Article 33, paragraphs 1(b) and 2(d) thereof,

On a proposal from the President of the European Patent Office,

After hearing the opinion of the Committee on Patent Law,

After hearing the opinion of the Budget and Finance Committee,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

**Article 1**

The Implementing Regulations to the EPC shall be amended as follows:

1. Rule 85a(1) shall be amended to read as follows:

**Décision du Conseil d'administration du 28 juin 2001 modifiant le règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen et le règlement relatif aux taxes**

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS,

vu la Convention sur le brevet européen (CBE), et notamment son article 33, paragraphe 1, lettre b et paragraphe 2, lettre d,

sur proposition du Président de l'Office européen des brevets,

vu l'avis du comité "Droit des brevets" et de la Commission du budget et des finances,

DECIDE :

**Article premier**

Le règlement d'exécution de la CBE est modifié comme suit :

1. La règle 85bis, paragraphe 1 est remplacée par le texte suivant :

"Wird die Anmeldegebühr, die Recherchegebühr oder eine Benennungsgebühr nicht innerhalb der in Artikel 78 Absatz 2, Artikel 79 Absatz 2, Regel 15 Absatz 2 oder Regel 25 Absatz 2 vorgesehenen Fristen entrichtet, so kann sie noch innerhalb einer Nachfrist von einem Monat nach Zustellung einer Mitteilung, in der auf die Fristversäumung hingewiesen wird, wirksam entrichtet werden, sofern innerhalb dieser Frist eine Zuschlagsgebühr entrichtet wird."

2. Regel 85b erhält folgende Fassung:

"Wird der Prüfungsantrag nicht innerhalb der in Artikel 94 Absatz 2 vorgesehenen Frist gestellt, so kann er noch innerhalb einer Nachfrist von einem Monat nach Zustellung einer Mitteilung, in der auf die Fristversäumung hingewiesen wird, wirksam gestellt werden, sofern innerhalb dieser Frist eine Zuschlagsgebühr entrichtet wird."

3. Regel 108 erhält folgende Fassung:

"Folgen der Nichterfüllung bestimmter Erfordernisse

(1) Wird die Übersetzung der internationalen Anmeldung nicht rechtzeitig eingereicht oder der Prüfungsantrag nicht rechtzeitig gestellt oder wird die nationale Grundgebühr oder die Recherchegebühr nicht rechtzeitig entrichtet oder wird keine Benennungsgebühr rechtzeitig entrichtet, so gilt die europäische Patentanmeldung als zurückgenommen.

(2) Die Benennung eines Vertragsstaats, für den die Benennungsgebühr nicht rechtzeitig entrichtet worden ist, gilt als zurückgenommen.

(3) Stellt das Europäische Patentamt fest, daß die Anmeldung oder die Benennung eines Vertragsstaats nach Absatz 1 oder 2 als zurückgenommen gilt, so teilt es dies dem Anmelder mit. Regel 69 Absatz 2 ist entsprechend anzuwenden. Der Rechtsverlust gilt als nicht eingetreten, wenn innerhalb von zwei Monaten nach Zustellung der Mitteilung nach Satz 1 die versäumte Handlung nachgeholt und eine Zuschlagsgebühr entrichtet wird."

"If the filing fee, the search fee or a designation fee has not been paid within the time limits provided for in Article 78, paragraph 2, Article 79, paragraph 2, Rule 15, paragraph 2, or Rule 25, paragraph 2, it may still be validly paid within a period of grace of one month from notification of a communication pointing out the failure to observe the time limit, provided that within this period a surcharge is paid."

2. Rule 85b shall be amended to read as follows:

"If the request for examination has not been filed within the time limit provided for in Article 94, paragraph 2, it may still be validly filed within a period of grace of one month from notification of a communication pointing out the failure to observe the time limit, provided that within this period a surcharge is paid."

3. Rule 108 shall be amended to read as follows:

"Consequences of non-fulfilment of certain requirements

(1) If either the translation of the international application or the request for examination is not filed in due time, or if the national basic fee or the search fee is not paid in due time, or if no designation fee is paid in due time, the European patent application shall be deemed to be withdrawn.

(2) The designation of any Contracting State in respect of which the designation fee has not been paid in due time shall be deemed to be withdrawn.

(3) If the European Patent Office notes that the application or the designation of a Contracting State is deemed to be withdrawn under paragraph 1 or 2, it shall communicate this to the applicant. Rule 69, paragraph 2, shall apply mutatis mutandis. The loss of rights shall be deemed not to have occurred if, within two months of notification of the communication under sentence 1, the omitted act is completed and a surcharge is paid."

"Si la taxe de dépôt, la taxe de recherche ou une taxe de désignation n'est pas acquittée dans les délais fixés à l'article 78, paragraphe 2, à l'article 79, paragraphe 2, à la règle 15, paragraphe 2 ou à la règle 25, paragraphe 2, elle peut être acquittée dans un délai supplémentaire d'un mois à compter de la signification d'une notification signalant que le délai prévu n'a pas été observé, moyennant versement d'une surtaxe dans ce délai."

2. La règle 85ter est remplacée par le texte suivant :

"Si la requête en examen n'a pas été formulée dans le délai fixé à l'article 94, paragraphe 2, elle peut être formulée dans un délai supplémentaire d'un mois à compter de la signification d'une notification signalant que le délai prévu n'a pas été observé, moyennant versement d'une surtaxe dans ce délai."

3. La règle 108 est remplacée par le texte suivant :

"Conséquences de l'inobservation de certaines conditions

(1) Si la traduction de la demande internationale n'est pas produite dans les délais, si la requête en examen n'est pas formulée dans les délais, si la taxe nationale de base ou la taxe de recherche n'est pas acquittée dans les délais ou s'il n'est pas acquitté de taxe de désignation dans les délais, la demande de brevet européen est réputée retirée.

(2) La désignation de tout Etat contractant pour lequel la taxe de désignation n'a pas été acquittée dans les délais est réputée retirée.

(3) Si l'Office européen des brevets constate que la demande ou la désignation d'un Etat contractant est réputée retirée en vertu du paragraphe 1 ou 2, il le notifie au demandeur. La règle 69, paragraphe 2 est applicable. La perte de droits est réputée ne pas s'être produite si, dans un délai de deux mois à compter de la signification de la notification faite conformément à la première phrase, l'acte non accompli l'est et une surtaxe est acquittée."

**Artikel 2<sup>1</sup>**

Artikel 2 der Gebührenordnung wird wie folgt geändert:

1. Nummer 3b erhält folgende Fassung:

“3b. Zuschlagsgebühr für die verspätete Entrichtung der Anmeldegebühr, der Recherchengebühr oder der Benennungsgebühren (Regel 85a)

50 % der betreffenden Gebühr oder Gebühren, insgesamt jedoch höchstens 650 EUR”

2. Es wird folgende neue Nummer 3c eingefügt:

“3c. Zuschlagsgebühr für die verspätete Einreichung der Übersetzung der internationalen Anmeldung oder die verspätete Stellung des Prüfungsantrags oder die verspätete Entrichtung der nationalen Grundgebühr, der Recherchengebühr oder der Benennungsgebühren (Regel 108 Absatz 3)

50 % der betreffenden Gebühren, jedoch mindestens 500 EUR bei verspäteter Einreichung der Übersetzung und insgesamt höchstens 1 750 EUR”

**Artikel 3**

Dieser Beschluß tritt am **2. Januar 2002** in Kraft.

**Artikel 4**

Die Regel 108 EPÜ und Artikel 2 Nummer 3c der Gebührenordnung in der Fassung dieses Beschlusses gelten für alle internationalen Anmeldungen, für die am 2. Januar 2002 die in Regel 107 (1) a) und c) bis f) EPÜ vorgeschriebenen Handlungen noch nicht vorgenommen worden sind und die dort vorgesehene Frist noch nicht abgelaufen ist.

Geschehen zu München am 28. Juni 2001

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident

*Roland GROSSENBACHER*

**Article 2<sup>1</sup>**

Article 2 of the Rules relating to Fees shall be amended as follows:

1. Item 3b shall be amended to read as follows:

“3b. Surcharge for late payment of the filing fee, the search fee or the designation fees (Rule 85a)”

50% of the relevant fee or fees, but not to exceed a total of EUR 650

2. The following new item 3c shall be inserted:

“3c. Surcharge for late filing of either the translation of the international application or the request for examination, or for late payment of the national basic fee, the search fee or the designation fees (Rule 108(3))”

50% of the relevant fees, but at least EUR 500 for late filing of the translation, up to a maximum of EUR 1 750

**Article 3**

This decision shall enter into force on **2 January 2002**.

**Article 4**

Rule 108 EPC and Article 2, item 3c of the Rules relating to Fees in the text of this decision shall apply to all international applications for which, on 2 January 2002, the acts prescribed in Rule 107(1)(a) and (c) to (f) EPC have not yet been validly performed and the time limit provided for under that Rule has not yet expired.

Done at Munich on 28 June 2001

For the Administrative Council  
The Chairman

*Roland GROSSENBACHER*

**Article 2<sup>1</sup>**

L'article 2 du règlement relatif aux taxes est modifié comme suit :

1. Le point 3ter est remplacé par le texte suivant :

“3ter. Surtaxe pour retard de paiement de la taxe de dépôt, de la taxe de recherche ou des taxes de désignation (règle 85bis)

50% de la taxe ou des taxes concernées, sans que le montant total puisse dépasser 650 EUR.”

2. Il est inséré un point 3quater nouveau ainsi rédigé :

“3quater. Surtaxe pour production tardive de la demande internationale, pour présentation tardive de la requête en examen ou pour retard de paiement de la taxe nationale de base, de la taxe de recherche ou des taxes de désignation (règle 108, paragraphe 3)

50% des taxes concernées, sans que le montant puisse être inférieur à 500 EUR en cas de production tardive de la traduction et sans que le montant total puisse dépasser 1 750 EUR.”

**Article 3**

La présente décision entre en vigueur le **2 janvier 2002**.

**Article 4**

La règle 108 CBE et l'article 2, point 3quater du règlement relatif aux taxes tels qu'ils figurent dans la présente décision s'appliquent à toutes les demandes internationales pour lesquelles, au 2 janvier 2002, les actes prescrits à la règle 107(1)a) et c) à f) CBE n'ont pas encore été accomplis et le délai prévu à cette règle n'est pas encore expiré.

Fait à Munich, le 28 juin 2001

Par le Conseil d'administration  
Le Président

*Roland GROSSENBACHER*

<sup>1</sup> Eine konsolidierte Fassung der Gebührenordnung wird in ABI. EPA 10/2001 veröffentlicht.

<sup>1</sup> A consolidated version of the Rules relating to Fees will be published in OJ EPO 10/2001.

<sup>1</sup> Une version consolidée du règlement relatif aux taxes sera publiée dans le JO OEB 10/2001.